

УДК 811.111'37'42

КОНЦЕПТ ДЕНЬГИ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ ДИСКУРСЕ СМИ: ПРЕДКОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ОСНОВА

О.Ю. Коваленко, канд. филол. наук (Харьков)

В статье определены базовые архетипы концепта ДЕНЬГИ – ТЕНЬ и ВОДА, реализуемые в дискурсе метафорическими и метафтонимическими моделями. Этимологический слой концепта ДЕНЬГИ восходит к старофранцузскому *monoie* со значением «монета, валюта», а внутренняя форма номинаций концепта – «средство обмена». Вместе они составляют предконцептуальную основу лингвокультурного концепта ДЕНЬГИ и мотивируют его оценочную, понятийную и образную составляющие.

Ключевые слова: архетип, внутренняя форма слова, деньги, концепт, символ, этимон.

Коваленко О.Ю. Концепт ГРОШІ в англomовному дискурсі ЗМІ: передконцептуальна основа. В статті визначені базові архетипи концепту ГРОШІ – ТІНЬ і ВОДА, які реалізуються в дискурсі метафоричними та метафтонімічними моделями. Етимологічний шар концепту гроші бере витoki від старофранцузського *monoie* із значенням «монета, валюта», а внутрішня форма номінацій концепту – «засіб обміну». Разом вони складають передконцептуальну основу лінгвокультурного концепту ГРОШІ та мотивують його оцінний, поняттєвий та образний складники.

Ключові слова: архетип, внутрішня форма слова, гроші, етимон, концепт, символ.

Kovalenko O.Yu. Concept MONEY in the English language Mass Media Discourse: pre-conceptual basis. The article defines basic archetypes of the concept MONEY which are SHADOW and WATER realized in the discourse by metaphorical and metaphonymic models. The etymological layer of the concept MONEY originates from Old French *monoie* with the meaning «coin, currency» and the inner form of the concept nominations – «a means of exchange». Together they form a pre-conceptual basis of the lingocultural concept MONEY and motivate its evaluative, notional and image components.

Key words: archetype, concept, etymon, inner form of a word, money, symbol.

Перманентный характер финансовой нестабильности мировых рынков, перспективы «валютных войн», дискуссии о выходе из европейской валютной системы ведущих государств как следствие реализации ложных теоретических установок и идеологии денежной политики заставляют исследователей обращаться к изучению актуального для современного общества вопроса – сущности денег в философии, экономике, а также в ракурсе когнитивной лингвистики.

Современная когнитивистика акцентирует «главенство «трех К» в современной лингвистике: когниции – коммуникации – культуры. Превалирующий в исследованиях И.С. Шевченко, Е.И. Морозовой, Л.Р. Безуглой, Е.В. Бондаренко, И.Е. Фроловой, этот подход синтезирует элементы лингво-

культурологической и семантико-когнитивной трактовки лексически выраженных концептов, рассматривая концепт сквозь призму его дискурсивного функционирования» [18, с. 195].

Объектом исследования выступает концепт ДЕНЬГИ, реализованный лексическими средствами языка в современном англоязычном дискурсе СМИ, а предметом – предконцептуальные характеристики (этимологический слой, архетипы, внутренняя форма) концепта и способы их экспликации в языке.

Целью статьи является выявление архетипов, этимологического слоя концепта и внутренней формы концепта ДЕНЬГИ, лежащих в его основе и мотивирующих языковые средства его вербализации.

Материалом исследования служит лексема *money (n.)* и ее значения в англоязычных этимологических словарях-тезаурусах, позволяющие проследить этапы их эволюции, а также информационно-аналитические статьи в современных экономических периодических изданиях *The Wall Street*, *The Financial Times*, *The Economist* и др.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью лингвокогнитивного изучения процессов генезиса и функционирования денежных отношений, определения их архетипической природы, лежащей в основе современного мирового кризисного экономического пространства.

Лингвистическое изучение культурных концептов, по мнению В.И. Карасика, должно быть дополнено данными других дисциплин – культурологии, истории, психологии, этнографии [8, с. 7]. Учитывая терминологическую природу имени концепта – термина *money (n.)*, его изучение предполагает обращение к непосредственной среде его функционирования – экономике.

В обыденном сознании деньги – это предметы в виде монет или бумажных купюр: люди «... обращают внимание лишь на их видимую оболочку, но признают за ней во многом неведомую, хотя и вполне осязаемую силу. Когда же мы начинаем задумываться над сущностью и происхождением этой силы, над тем, что означает иметь деньги не в обыденном понимании, а в философском плане, как только задаемся вопросом «Что такое деньги?», то сразу же попадаем в лабиринт затруднений и парадоксов» [11, с. 143].

История изучения этого феномена связана с фундаментальными философскими исследованиями, в которых в зависимости от направления: номинализма или реализма (Дж. Стюарт, И. Фишер, М. Фридмен и др.), рационализма или эмпиризма (Г. Кнапп, Дж. Кейнс, Л. фон Мизес и др.), деньги рассматриваются как знаки стоимости либо материальный объект, а отношение к деньгам выстраивается в основном на их понимании как средств обмена.

В рамках социально-исторической концепции изучается социальная функция денег в различных областях ее проявления: в современной демократии, в идеологии либерализма, в развитии технологий, при этом характер, объемы и формы исполь-

зования денег, уровень доверия к ним и эффективность выполняемых ими функций считаются «основными показателями степени развития общества» [7]. Такой подход позволяет Г. Зиммелю включить хозяйственную жизнь (экономику) в число «причин духовной культуры», понимая эти «хозяйственные формы» как «результат более глубоких оценок и течений, психологических и даже метафизических предпосылок» [там же].

В экономике понятие «деньги» лежит в основе товарно-денежных (рыночных) отношений и рассматривается с точки зрения рационалистической и эволюционной концепций. Согласно первой, деньги – «искусственная социальная условность» [14, с. 69], результат соглашения между людьми, убедившимися в том, что для передвижения стоимостей в обмене товаров необходимы специальные инструменты. Такой субъективно-психологический подход к происхождению денег манифестирует присутствие психологического фактора в генезисе этого понятия. Вместе с тем, эволюционная концепция проводит интересную аналогию в происхождении денег и языка, которые, по мнению К. Менгера, развились по одной причине – облегчить взаимодействие между людьми, и определяет деньги как «язык рынка»: «возникшие под влиянием практики и привычки блага, которые обладают в смысле времени и места наибольшей способностью к сбыту, принимаются в обмен каждым и поэтому могут быть обменены на всякий другой товар» [12].

Современная экономическая наука трактует сущность денег («деньги – это то, что используется как деньги» [21]) из их функций: меры стоимости, средства обращения и их производных – средств накопления и средств платежа.

В лингвистике концепт ДЕНЬГИ / MONEY становится объектом исследования как в семантике, дискурсологии, лингвокультурологии, стилистике, так и в лингвокогнитивистике на материале произведений художественной литературы, периодической печати английского, немецкого, французского, русского языков [1; 5; 6; 11; 15].

Сопоставительное межкультурное когнитивное исследование средств вербализации ДЕНЬГИ / MONEY позволило выявить культурно-специфические компоненты концепта на примере паремий

[5; 6], которые «репрезентируют главенствующую роль денег в жизни общества» и «дифференцируются по признаку оценочной коннотации» [6, с.80], также подчеркивается культурная составляющая денег и денежных отношений: «деньги властвуют, их почитают как божество» [1].

Интерес лингвокультурологов к рассматриваемому концепту обоснован Ю.С. Степановым: «концепт ДЕНЬГИ является одним из базовых концептов культуры, участвующих в категоризации мира сегодня» [16, с. 661] – с одной стороны, подчеркивает значимость этого социально-экономического понятия, а с другой стороны, обуславливает методику его изучения как лингвокультурного концепта, в «трехслойной» структуре которого доминирует ценностная составляющая [16, с. 41–44].

Следуя за определением лингвокультурного концепта В.И. Карасика («коллективное содержательное ментальное образование, фиксирующее своеобразие соответствующей культуры» [8, с. 29]), представляется необходимым выявить предконцептуальную основу – «непосредственную психическую данность, корнями уходящую в культовое мышление и еще не опредмеченную словом» [13, с. 26] концепта ДЕНЬГИ, эволюцию значений лексемы *money* (n.) и внутреннюю форму, заключенного в концепте слова.

По данным этимологических словарей этимологическом лексемы *money* (n.) является старофранцузское *monnaie* – «деньги, монета, валюта» от латинского *moneta* «место чеканки денег, чеканка монет». Происхождение этого слова связано с именем римской богини Юноны Монеты (*Moneta*) (Юноны Советчицы – «предостерегающая богиня» от *monere* «советовать, предупреждать») рядом с храмом которой, чеканились монеты [23].

Историческое развитие лексемы *money* шло по пути приобретения новых значений, которые, по данным этимологических словарей [19; 20; 22], появлялись в различные периоды:

1290 (n.) – «средства»:

Non obur Moneye, heo seide, ich ne habbe bote mi-self her /1290/

1330 (n.) – 1865 «монеты»:

*Of guod metal hy makep ualse moneye /1340/
And told to hym the tresorie in Jerusalem for to be ful with moneyes /1382/*

1330 (n.) – «средство обмена»:

*I will giue thee the worth of it in money /1611/
In cases of emergency ... the Spartans were allowed the use of money made from the skins of beasts /1807/*

1426 (v.) – «чеканить монеты»:

If your Exportation will not balance your Importation ... away must your Silver go again, whether Monied or not Monied /1727/

1528–1625 (v.) – «дарить деньги» / «подкупать»:

Then come in the ambassadours of Fraunce and money a fewe prelate ... to betraye both the kynge and the royalme to /1530/

1553 (n.) – «монеты и банкноты»:

The money which they vse, is made of a certayne paper ... with ye kings yenges ymage printed thereon /1553/

1611 (v.) – «продавать» (*to money a cargo*):

Twice fiue and twentie flockes of sheepe [etc.]; ... And these soone-monied wares We draue into Neileus towne /1611/

1687 (n.) – «товар»:

The value of money must be judged, like everything else, from its rate at market /1797/

1697 (v.) – «оплачивать» / «снабжать деньгами»:

He was a poore man but, Sir Middleton ... moneyed the businesse /1697/

1828 (n.) – «богатство»:

*Wealth and Money ... are in common language, considered in every respect synonymous /1776/
Money can neither open new avenues to pleasure, nor block up the passages of anguish /1828/*

1833 (v.) – «установить стоимость»:

The high prices at which they moneyed out their tenders /1893/

1887 (n.) – «оплата за труд»

I pay tax on my money, my taxed income is paid to the nanny and then I pay tax for the nanny on top [23]

Перечисленные выше семантические трансформации лексемы *money* (n.) мотивированы общим признаком – внутренней формой «средство обмена», которая также лежит в основе образования современных значений лексемы *money* (n.): «средство обмена в форме монет или банкнот», «сумма денег», «оплата труда / зарплата» [там же].

Выделенный этимологический слой входит в содержательный минимум концепта ДЕНЬГИ и лежит в основе формирования средств актуализации концепта в англоязычной картине мира, определяет его понятийную и образную составляющие.

Конструируя в сознании экономическую реальность, человек пользуется наиболее близкими ему понятиями, обращаясь к коллективному бессознательному – архетипам, в которых, по К. Юнгу, выражается та часть бессознательного, которая не является результатом личного опыта, а унаследована человеком от предков: «коллективное бессознательное», «суть опыта органического бытия вообще» [18, с. 487].

Систематизируя взгляды К. Юнга и других ученых на сущность архетипа, Л.И. Белехова выделяет психологические и культурные архетипы, на основании различных областей их бытования: сознание и культура соответственно. При этом подчеркивается, что «психологический архетип – это лишь форма коллективного бессознательного, эмоциональный след, оставленный в генетической памяти человечества благодаря его эмоциональному опыту, зато культурный архетип – результат культурно-исторического опыта, закрепленного в коллективном сознании человечества через мотивы и сюжеты, образы и символы, запечатленные в мифах и фольклоре разных языковых сообществ» [2, с. 9].

Предпосылки исследований психологического аспекта феномена деньги можно найти в классических подходах психологии (психоаналитическая теория денег З. Фрейда, теории развития Ж. Пиаже) и экономики (теория потребления Дж. Кейнса, теории рыночного ценообразования А. Маршалла). В то время как экономические теории исходят из объективных параметров понятия «деньги», психологи, напротив, считают, что «любые суммы денег, представленные в той или иной форме, являются объектом психологической оценки, и она оказывает сильное влияние на функционирование данной конкретной суммы» [4, с. 56]. Так, в рыночной экономике деньги «выступают в качестве общего условного стимула, обеспечивающего получение множества безусловных стимулов – товаров и услуг, которые можно за них купить»,

и в конечном итоге – «средством нормирования экономического поведения» [8]. В зависимости от особенностей обращения с деньгами выделяют «денежные» типы личности: «Скряга», «Транжир», «Торгаш», «Игрок», «Денежный мешок» [4, с. 62].

Из обобщенного Л.И. Белеховой списка психологических архетипов, можно выделить базовые архетипы ВОДА и ТЕНЬ как «лингвокогнитивные механизмы формирования» [2, с. 11] концепта ДЕНЬГИ.

Архетип ТЕНЬ эксплицирован в семантике концепта признаками «искушение», «зло», «объект презрения», «нечто недостойное» [1]. Данным архетипом могут являться наши внутренние желания, которые противоречат каким-либо общественным стандартам, устоям – негативные тенденции, которые человек хочет отвергнуть, включая животные инстинкты. Стремление к накоплению, жадность – это те характеристики архетипа ТЕНЬ, которые реализуются человеком как субъектом экономической деятельности и обусловлены свойством денег выступать в качестве воплощения общественного богатства, желанием производителей застраховать себя от случайностей рынка и обеспечить потребление в будущем.

Амбивалентный характер архетипа ТЕНЬ выражается в функции денег как средства накопления (стремление к наживе – негативная сторона: *black money, easy money, blood money, counterfeit money, false money, hush money, silly money, mad money, money laundering, be flush with money, stink of money*) и как средства сохранения покупательной способности и переноса ее в будущее – позитивная сторона архетипа ТЕНЬ: *white money, funds, old money* и др.): «являются инструментом, но легко превращаются в самоцель, низводя подлинные ценности до уровня средств» [7]. Например:

Canada's largest bank <...> is exiting from once-promising businesses in Latin after being swept up in the net of global money-laundering probes /WSJ, Feb 2 2015/

India has huge problems <...> keeping money offshore as well as undercutting sales and revenue figures with the rampant black money vs. white money dichotomy /Forbes, Jul 13 2015/

Сакральный, скрытый смысл архетипа формирует метафтонимическую модель ДЕНЬГИ есть

ЗЛО на основе метонимии ЧЕРНЫЙ ЦВЕТ (как символ зла) вместо ДЕНЬГИ, дает возможность «непосредственно ощутить значение и власть символического начала, участвующего в смысловом строении социального мира» [3, с. 32]. Например:

Black money pours through many loopholes, but one is so gaping as to make the others redundant ... /ЕСNM, May 4 2014/

Архетип ВОДА реализует в концепте ДЕНЬГИ признаки непрерывного изменения материального мира, плодородия (богатства): «все богатства превращаются в воду, как у того ученика чародея, который тонет в им самим вызванных водах» [8, с. 345]. «Текущая вода» олицетворяет жизнь; циркуляция воды ассоциируется с жизненными силами, дает новую жизнь подобно тому, как деньги служат условием возобновления и расширения процесса производства в экономике в соответствии с семантическим признаком «жизненная необходимость / источник питания» [1]. Архетипическая природа денег выражается номинациями-гипонимами лексемы *money* (*n.*): *liquidity, cash flow, cash waterfall, tide of devaluation* и др., мотивируя метафорические модели ДЕНЬГИ есть ЖИДКОСТЬ (в том числе негативно оценочные корреляты НАВОДНЕНИЕ, ЦУНАМИ):

Money flows are calculated as the dollar value of composite uptick trades minus the dollar value of downtick trades /WSJ, Nov 9 2015/

... banks are stockpiling high-quality, liquid assets to comply with new bank liquidity risk-management rules ... /WSJ, Oct 20 2015/

В английском культурном пространстве значимость концепта определяется его функцией выступать мерилем нравственности и морали, что позволяет реализовывать одновременно позитивную и негативную коннотации: деньги воспринимаются как плохое и хорошее: с одной стороны порицается культ денег, с другой – их отсутствие.

Таким образом, концепт ДЕНЬГИ – лингвокультурный концепт, оценочная составляющая которого имеет амбивалентный характер, обусловленный семантикой лексемы *money* (*n.*) и предконцептуальной основой (архетипами ТЕНЬ и ВОДА, внутренней формой «средство обмена» с нейтральной оценкой).

Перспективно рассмотрение других архетипов концепта ДЕНЬГИ и установление коррелятивного диапазона когнитивных метафор, метонимичных и метафтонимичных средств актуализации концепта.

ЛИТЕРАТУРА

1. Агаркова Н.Э. Концепт «Деньги» как фрагмент английской языковой картины мира : на материале американского варианта английского языка : дис. ... канд. филол. наук / Н.Э. Агаркова. – Иркутск, 2001. – 171 с. 2. Белехова Л.И. Архетип, архетипный смысл, архетипический образ в лингвокогнитивном освещении (на материале стихотворных текстов американской поэзии) / Л.И. Белехова // Наук. вісник Дрогобиц. держ. пед. ун-ту імені Івана Франка. Серія «Філологічні науки» (мовознавство) : зб. наук. пр. – 2015. – № 3. – С. 6–16. 3. Бурлачук В.Ф. Символічні системи і конституювання соціального смислу : автореф. дис. на здобуття наук. ступ. докт. соціол. наук : 22.00.01 [Электронный ресурс] / В.Ф. Бурлачук. – Режим доступа : <http://www.i-soc.com.ua/institute/burlachuk.php>. 4. Дейнека О.С. Экономическая психология : учеб. пособие [Электронный ресурс]. – СПб. : Изд-во С-Петербур. ун-та, 2000. – С. 55–69. – Режим доступа : <http://selfmoney.narod.ru/deineka.htm>. 5. Ермакова Н.В. Параллелизм концепта «ДЕНЬГИ» в русской и французской паремииологии [Электронный ресурс] / Н.В. Ермакова // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). – Красноярск : Научно-инновационный центр. – Вып. № 10 (18), 2012. – 12 с. – Режим доступа : <http://sisp.nkras.ru/e-ru/issues/2012/10/ermakova.pdf>. 6. Камышанченко Е.А. Сопоставительный анализ пословиц и поговорок английского и немецкого языков, репрезентирующих концепт «ДЕНЬГИ» [Электронный ресурс] / Е.А. Камышанченко, Н.В. Нерубенко // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов : Грамота, 2012. – No 1 (12). – С. 78–80. – Режим доступа : http://scjournal.ru/articles/issn_1997-2911_2012_1_20.pdf. 7. Зиммель Г. Философия денег [Электронный ресурс] / Г. Зиммель. – Режим доступа : srinest.com...13_Georg_Zimmel_FILOSOFIJA_DENEG.html. 8. Карасик В.И. Иная ментальность / [В.И. Карасик, О.Г. Прохвачёва, Я.В. Зубкова, Э.В. Грабарова] // Иная ментальность : кол. монография. – М. : Гнозис, 2005. – 352 с. 9. Кармин А.С. Денежное поведение и мотивы сбережений [Электронный ресурс] / А.С. Кармин. –

- Режим доступа : <http://psyfactor.org/lib/money5.htm>.
10. Майоренко И.А. Концептуализация понятия «деньги» в лексической системе и фонде устойчивых единиц русского, английского, французского языков : дисс. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / И.А. Майоренко. – Краснодар, 2005. – 258 с.
11. Мартыненко В.В. Социальная философия денег / В.В. Мартыненко // Вопросы философии. – 2008. – № 11 – С. 143–154.
12. Менгер К. Основания политической экономии [Электронный ресурс] / К. Менгер. – Режим доступа : http://www.libertarium.ru/lib_mbv_menger.
13. Полина А.В. Языковая объективация концепта БОГ в английском дискурсе XIV–XX вв. : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Анна Владимировна Полина. – Харьков, 2004. – 205 с.
14. Самуэльсон П. Экономика : в 2-х т. / П. Самуэльсон. – М. : НПО «Алгон» ; ВНИИСИ «Машиностроение», 1994. – 740 с.
15. Сафина Р.А. Фразеологические единицы, выражающие материально-денежные отношения в немецком и русском языках: дис. ... канд. филол. наук : 10.02.20 / Римма Абельхаеровна Сафина. – Казань, 2002. – 264 с.
16. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры / Ю.С. Степанов ; [3-е изд.]. – М. : Акад. Проект, 2004. – 991 с.
17. Шевченко И.С. Подходы к анализу концепта в современной когнитивной лингвистике / И.С. Шевченко // Вісник ХНУ імені В.Н. Каразіна. – 2006. – № 725. – С. 192–195.
18. Юнг К.Г. Психологические типы / К.Г. Юнг. – М. : Университетская книга, АСТ, 1996. – 714 с.
19. A New English Dictionary on Historical Principles ; [ed. by J.A.H. Murray and H. Bradley]. – Oxford : Clarendon Press. – 1900. – 1180 p.
20. Historical Thesaurus of the Oxford English Dictionary: with additional material from a Thesaurus of Old English. – Oxford University Press, 2009. – 4448 p.
21. Money: Nature, Definitions and Functions of Money [Электронный ресурс] // YourArticleLibrary.com. – Режим доступа : <http://www.yourarticlelibrary.com/economics/money/money-nature-definitions-and-functions-of-money/10863/>.
22. Online Etymology Dictionary [Электронный ресурс] / D. Harper. – 2001–2015. – Режим доступа : <http://www.etymonline.com>.
23. Oxford Dictionaries [Электронный ресурс]. – Oxford University Press. – Режим доступа : <http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/money>.
24. *of the English language picture of the world : on a material of the American variant of English language. Phd. philol. sci. diss.* Irkutsk. 171 p. (in Russian).
25. Belekhova, L.Y. (2015). Arhetip, arhetipnyiy smysl, arhetipicheskiy obraz v lingvokognitivnom osveschenii (na materiale stihotvornyih tekstov amerikanskoj poezii) [Archetype, archetypal sense, archetypal image in linguistic and cognitive perspective (Case Study of American Poetic Texts)]. *Filologichni nauky (movoznavstvo)*, 3. 6–16. (in Russian).
26. Burlachuk, V.F. (2005). *Symvolichni systemy i konstytuiuvannia sotsialnoho smyslu. Diss. dokt. filol. nauk [Symbolic Systems and Construction of Social Sense. Dr. philol. sci. diss.]*. Kyiv. 440 p. (in Ukrainian) Available at : <http://www.i-soc.com.ua/institute/burlachuk.php>.
27. Deyneka, O.S. (2000). Ekonomicheskaya psihologiya [Economic psychology]. *Psihologija deneg i samoaktualizacija. – Psychology of Money and Self-actualization.* – Available at: <http://selfmoney.narod.ru/deineka.htm> (Accessed November 3 2015).
28. Ermakova, N.V. (2012). Parallelizm koncepta «DENGI» v russkoj i francuzskoj paremiologii. [The overlapping of the concept MONEY in Russian and French paremiology]. *Nauchno-innovacionnyj centr – Scientific Innovative Center. № 10 (18)*, 12 (in Russian) Available at : <http://sisp.nkras.ru/e-ru/issues/2012/10/ermakova.pdf>
29. Zimmel, G. (2002). Filosofiya deneg [Philosophy of money]. *Ekonomicheskie i finansovye knigi. – Economic and financial books.* Available at: http://www.srinest.com/book_897_chapter_13_Georg_Zimmel_FILOSOFIJA_DENEG.html.
30. Kamyshanchenko, E.A. (2012). Sopostavitelnyiy analiz poslovits i pogovorok anglijskogo i nemetskogo yazykov, reprezentiruyuschih kontsept «DENGI» [The comparative analysis of the English and German proverbs and sayings representing the concept MONEY]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. – Philological sciences.* – № 1 (12), 78–80. Available at: http://sejournal.ru/articles/issn_1997-2911_2012_1_20.pdf.
31. Karasik V. I. (2005). Inaja mentalnost [Different Mentality]. Moskva: Gnozis.
32. Karmin, A.S. Denezhnoe povedenie i motivy sberezenij [Money behaviour and motives of savings] Available at : <http://psyfactor.org/lib/money5.htm>.
33. Majorenko, I.A (2005). *Konceptualizacija ponjatija «dengi» v leksicheskoj sisteme i fonde ustojchivyh edinic russkogo, anglijskogo, francuzskogo jazykov. Diss. kand. filol. nauk [Conceptualization of the concept MONEY in the lexical system and fund of the stable*

REFERENCES

Agarkova, N.E. (2001). *Kontsept «Dengi» kak fragment anglijskoj yazykovoy kartiny mira : na materiale amerikanskogo varianta anglijskogo yazyka. Diss. kand. filol. nauk [The Concept «Money» as a fragment*

- units of the Russian, English, French languages. Phd. filol. sci. diss.*] Krasnodar. 258. (in Russian).
- Martyinenko, V.V. (2008). Socialnaja Filosofija Deneg [Social Philosophy of Money]. *Voprosy filosofii. Philosophical issues.* – № 11, 143–154. (in Russian)
- Menger, K. (1998). Osnovaniya politicheskoy jekonomii [Grounds of political economy]. Available at : http://www.libertarium.ru/lib_mbv_menger.
- Polina, A.V. (2004). Jazykovaja obektivacija koncepta BOG v anglijskom diskurse XIV–XX vv. *Diss. kand. filol. nauk [Linguistic instantiation of the concept GOD in English discourse of XIV–XX centuries. Phd. philol. sci. diss.]*. Kharkov, 205 p. (in Russian)
- Samuelson, P. (1994). *Ekonomika Kh. 1. [Economy, Vol. 1]* Moskva : NPO Algon: VNIISI «Mashinostroenie».
- Safina, R.A. (2002). *Frazeologicheskie edinicy, vyrazhajushhie material'no-denezhnye otnoshenija v nemeckom i russkom jazykah. Diss. kand. filol. nauk. [Phraseological units expressing financial-money relations in the German and Russian languages. Phd. philol. sci. diss.]*. Kazan, 264 p. (in Russian).
- Stepanov, Yu.S. (2004). *Konstanty. Slovar russkoj kultury [Constants. Dictionary of the Russian Culture]*. Moskva : Akad. Proekt.
- Shevchenko, I.S. (2006). Podhody k analizu koncepta v sovremennoj kognitivnoj lingvistike [The approaches to the analysis of concept in the modern cognitive linguistics]. *Visnyk Kharkiv. nats. un-tu im. V.N. Karazina – V.N. Karazin National Univ. Messenger*, 725, 192 –195 (in Russian).
- Yung, K.G. (1996). *Psihologicheskie tipy [Psychological Types]*. Moskva: Universitetskaya kniga.
- A New English Dictionary on Historical Principles* (1900). Oxford: Clarendon Press.
- Historical Thesaurus of the Oxford English Dictionary* (2009). Oxford: Oxford University Press.
- Money: Nature, Definitions and Functions of Money.* YourArticleLibrary. The next generation library. Available at: <http://www.yourarticlelibrary.com/economics/money/money-nature-definitions-and-functions-of-money/10863/>.
- Oxford Dictionaries.* Oxford University Press. Available at: <http://www.oxforddictionaries.com/definition/english/money>.
- Online Etymology Dictionary (2001–2015)* / D. Harper. Available at: <http://www.etymonline.com>.